



СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ у Великій Британії

UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION IN GREAT BRITAIN

КРАЙОВА УПРАВА - NATIONAL COMMITTEE

kycymuk@CYM.org ❖ "Tarasivka", Weston-on-Trent, Derby, DE72 2BU ❖ Tel/fax: 01332 700 215

Обіжник ч. 5/06

До Управ Осередків і Зв'язкових СУМ
У Великій Британії

12 березня 2006

СПРАВА: Крайове футбольне змагання в Дарбі

Дорогі Подруги і Друзі!

Повідомляємо, що в неділю 30 квітня 2006 в Дарбі (JJV Dome) відбудеться чергове крайове футбольне змагання для молодшого і старшого юнацтва СУМ. Змагання відкрите для команд молодшого юнацтва (цебто юнаків чи юначок, що мають 12 років життя або менше) та старшого юнацтва (13-17 років). Пропонуємо 6 гравців для молодшої категорії та 5 гравців для старшої категорії (плюс не більше як двоє гравців в резерві для кожної команди). Пригадуємо, що ніхто не сміє грати для більше як одної дружини. Просимо приїхати на 16:00 годину (реєстрація), щоб змагання могло почати точно о год 16:30.

За кожну дружину треба заплатити щонайменше £50.00 (точна ціна буде залежати від числа дружин), яке покриє кошти винайму стадіону, перекуси (опісля в УТК Дарбі) для кожного гравця та закуп чаш і нагород. Передбачена вечірня програма в УТК Дарбі. Просимо, щоб зацікавлені осередки зголосили свої команди (та переслали чек на відповідну суму) до спортивного референта друга Йосифа Купранця (12 Grafham Close, Chellaston, Derby DE73 1XJ, tel: 01332 691 493) не пізніше 15 квітня 2006.

Остаємось з дружині і СУМівським привітом

ЧЕСТЬ УКРАЇНИ:

ГОТОВ БОРОНИТИ!

За Крайову Управу

Богдан Прихідний
голова

Роман Панас
діловий секретар

Circular No 5/06

(Translation)

To
all Branches of the
Ukrainian Youth Association
in the United Kingdom

12 March 2006

ITEM: National football competition in Derby

Dear Members

A national football competition for yunatstvo (green and red ties) is to be held in Derby (at the JJB Dome) on Sunday 30 April 2006: kick-off at 16.00 (4 o'clock). The competition will be split into the Under-13s (ie 12 and under) and the 13-17 year olds and is open to both boys and girls. The Under-13s will comprise 6 players (plus a max of 2 reserves) whilst the older teams will comprise 5 players each (plus a max of 2 reserves). Please note that no player can play in more than one team. All Branches wishing to take part in the competition should get in touch with the National Committee Sports Coordinator Josef Kupranec (12 Grafham Close, Chelaston, Derby DE73 1XJ, tel: 01332 691 493) no later than 15 April 2006. There will be a minimum charge of £50.00 (depending on number of teams) for every team entered: this will cover the cost of hiring the sports hall, referee, trophies and a meal for the players afterwards at the Ukrainian Club in Derby. There will also be some form of entertainment in the evening. Registration will commence at 16:00